

您是否有認識的人在關係中受到虐待？

CHINESE



家人、朋友及鄰居指南
您的支持將帶來不一樣的結果



Domestic Violence
Resource Centre Victoria



由受害者支持局 (VSA) 、司法部與維州家庭暴力資源中心 (DVRCV) 聯合編制。

2001年、2006年、2009年更新再版。

設計方：Celsius Design。

印刷商：Big Print。

受害者支持局和維州家庭暴力資源中心衷心感謝參與本指南編制工作的社區成員及服務機構。我們尤其要感謝那些向我們講述個人受虐待經歷並希望能確保其他虐待受害者能夠獲取所需支持的人士。

©維多利亞州政府版權所有，2009年。本刊物受版權保護。除非依據《1968年版權法案》相關規定，否則不得翻印本文任何內容。

本指南推出13種語言版本：阿拉伯語、緬甸語、中文、克羅地亞語、達里語、丁卡語、法爾西語、馬其頓語、塞爾維亞語、索馬里語、西班牙語、土耳其語、越南語。欲索閱相關語言版本，請瀏覽www.justice.vic.gov.au/victimsofcrime或www.dvrcv.org.au。

您也可於週一至週五(公共節假日除外)上午8.00 – 晚上11.00致電犯罪受害者求助熱線1800 819 817，或致電(03) 9486 9866聯絡維州家庭暴力資源中心或電郵至dvrcv@dvrcv.org.au。

目錄

簡介	2
何謂虐待？	4
我該如何辨別虐待？	5
她為何不結束關係？	7
我是否該參與其中？	10
我該如何與她接觸？	10
我能做點什麼來幫助她？	11
哪些事不該做	15
協助提高她的安全	16
能保護她的法律	18
若我耳聞目睹到身體暴力或威脅， 我該怎麼做？	22
照顧好自己	23
我該如何應對虐待她的伴侶？	24
能夠提供幫助的服務機構	27



簡介

看到自己關心的人受到其伴侶的傷害或虐待，真的讓人很擔心。本指南將為您提供有關如何幫助及如何照顧好自己的實用資訊。

本指南將幫助您為男女虐待受害者提供支持。為了方便起見，我們在整本指南裡都用‘她’來指代受害者，這是因為多數受害者均為女性，但我們也鼓勵男性受虐待者的支持者也使用本手冊。

您可聯絡本手冊背面的服務機構名單，與相關人員秘密探討您的擔憂。



‘我最好的朋友真的幫了我很多。她從來不會指責我，也沒有讓我覺得是自己做錯了。她幫我思考該做什麼，還照顧我的孩子讓我能得到休息，只要我需要她都在身旁。她這麼做肯定不容易。但她的支持卻給我發揮了很大的作用。’ Ana

您的幫助能給虐待受害者發揮極大作用。

您對其遭遇的回應，真的很重要。若她覺得得到支持和鼓勵，她可能會覺得更加堅強，也更能做出決定。若她覺得受到指責或批評，她會不敢把受虐待的遭遇再告訴別人。

雖然每個人都有可能是家庭暴力的受害者或施害者，但主要都是男性對女性、兒童或其他弱勢人群實施暴力。即使沒有直接牽涉到兒童，但親眼目睹虐待事件或必須事後清理，也會對兒童造成極大影響。

不論什麼樣的收入水平、種族、文化、宗教、能力或性取向，都會受到虐待或家庭暴力的影響。

家庭暴力發生在婚姻、同居關係、民事結合、同性關係內，發生在需要別人護理的殘疾人身上，以及發生在父母、子女和親屬之間。某些情況下，則是年輕人對父母或親屬實施暴力。根據傳統和社會實踐，原住民或托雷斯海峽島民眼裡的‘家人’可以表示親屬。

本手冊結尾處所列的支持服務機構能提供支持及詳情。

何謂虐待？

每對伴侶都會出現爭吵或分歧。在相互尊重和平等的關係中，伴侶雙方都可自由表達自己的觀點、做出自己的決定、自己一人獨處並拒絕性愛。但若有人實行暴力虐待，則情況就並非如此。在虐待關係中，伴侶一方試圖通過身體傷害、指責、苛求、威脅或性壓力來主宰另一方。

家庭暴力或虐待可能會很明顯，也可能難以察覺。它可以是獨立事件，或是長期虐待形式。

對受害者及其子女而言，這種行為非常危險、令人驚恐、混淆，具有破壞性。

家庭暴力和虐待是違反人權的行為，任何制度、社會或文化都不能接受。



‘我的家人和朋友認為沒有“那麼糟”，因為他只打了我一次。但他對我的羞辱和操縱，對我生活的控制卻更加惡劣。我真得希望家人能清楚到底有多可怕。’ *Kate*

心理虐待或情感虐待造成的傷害與身體虐待相當。

無論何種情況，虐待行為在關係中都不能接受，這也從來不能歸咎於受害者。虐待並不是因為飲酒或壓力或受害者的行為引起的。虐待的發生，是因為施虐者試圖控制和操縱對方。

維州法律規定，家庭暴力並非只限身體形式——包括控制和操縱【參閱《家庭暴力保護法案(2008年)》】。家庭暴力的表現形式可包括阻止某人探望家人朋友、威脅要傷害其他家人或寵物來脅迫對方、羞辱、威脅、污辱、持續指責或種族歧視性的嘲笑。這還可包括將她的藥取走、奪走她用來購買食品和衣物的錢、威脅要向移民部門舉報或在她不願別人得知的情況下，威脅要把她的性取向告訴其家人朋友。此外還包括破壞財產、騷擾和跟蹤。

家庭暴力、欺凌、性侵犯和跟蹤均不可接受，可向警方報案。

我該如何辨別虐待？

您可能無法確定朋友或親屬的遭遇是否屬於‘虐待’。可能您只是覺得她的關係有點‘不對勁’。有時會有一些存在虐待情況的跡象。但通常情況下，卻沒有什麼明顯的跡象。

這些跡象預示著有人正遭受虐待：

- 她看起來很害怕伴侶，或總是很想討好他或她。
- 她不再去探望朋友或家人，或當伴侶在房內時就縮短電話聊天時間。
- 她的伴侶經常在別人面前指責她或羞辱她。
- 她說伴侶強迫或強行與之發生性關係。
- 她的伴侶經常對她發號施令，或做出所有決定(如她的伴侶控制所有錢財、命令她可以見誰及該做什麼)。
- 她經常說伴侶‘嫉妒心強’、‘脾氣不好’或‘佔有欲強’。
- 她變得很焦躁或情緒低落，失去自信或異乎尋常地安靜。
- 她身上有傷(瘀傷、骨折、扭傷、割傷等)。她可能會對身體傷處做出一些不著邊際的解釋。
- 她的子女看起來很害怕其伴侶，存在行為問題或很孤僻或焦躁。她不願讓孩子與伴侶同處。
- 結束關係後，前伴侶經常打電話給她、騷擾她、跟隨她、前來她家或在外頭等候。

她為何不結束關係？

很難理解為什麼有人受到如此惡劣的對待卻仍要保持這一關係。離開似乎是一個簡單的解決辦法。您可能會認為，虐待行為有一半是她的過錯，因為她默默忍受了，或會認為如果她保持這一關係就太軟弱或愚蠢了。

如果您沒有置身其中，您很難想像會受到什麼樣的虐待。在外人看來，好像脫離很容易，但事實並非如此簡單。

要與施虐的伴侶結束關係，可能會很困難。這是朋友和家人應當理解的一個重要方面。

難以結束關係的原因有很多。

- **她擔心若自己結束關係，施虐者會做出什麼行為。**施虐一方可能威脅要傷害她、她的家人、她的子女、寵物或財產。若她談及要結束關係，他們可能會威脅要自殺。很多受害者發現，在分手後虐待行為還會繼續，甚或更加惡劣。
- **她仍愛著伴侶**，因為他或她並非一直都在施虐。
- **她對雙方關係很忠誠**，或認為婚姻是永恆的，要‘同甘共苦’。
- **她希望伴侶會改變。**有時施虐一方會發誓要改變。她可能認為若施虐者不再飲酒，就會停止虐待行為。
- **她認為虐待都要怪自己。**

- **她覺得為了孩子，應繼續與伴侶在一起**，孩子最好要與父母雙方生活在一起。她的伴侶可能威脅要帶走或傷害孩子。
- **缺乏自信**。施虐一方會故意試圖摧毀伴侶的自信，讓她覺得自己很愚蠢、沒有希望，要對虐待行為負責。她可能覺得自己軟弱無力，無法做出決定。
- **孤立和孤獨**。施虐一方可能試圖阻斷她與家人或朋友的聯絡。她可能害怕要一個人應對生活。若她的母語不是英語，則她可能會覺得特別孤單。
- **家人、社區或教會施壓要求她與伴侶一起生活**。她可能擔心若與伴侶分手，會被社區或家人排擠。
- 若她來自不同文化或語言背景，則她的伴侶可能會**威脅**如果把暴力事件告訴別人，就會向當局或移民部門舉報她。
- 她可能覺得自己離不開伴侶，因為他們住在農村或因為他們擁有相同的朋友圈，或屬於同一個民族、原住民或宗教社區。
- 若關係結束，**她就沒有謀生方式**。她可能擔心自己的住處、金錢來源或交通，尤其是當其生活在偏遠地區。她可能要依賴於伴侶的收入。
- 若她身患殘疾，則她可能要**依靠施虐者的日常協助**。

很重要的一點是，您不要因為她沒有和伴侶分手，而讓她覺得是自己出了什麼問題。這只會打擊她低落的信心，讓她產生更強烈的愧疚和自責。

與施虐的伴侶結束關係，有時也很危險。在她離開後，這種虐待**可能會**延續或升級。幫助她決定該怎麼做，並考慮決定留下或離開的安全問題。她可能想要聯絡本指南背面所列的服務機構，瞭解該如何保護自己。



‘我把他是怎樣虐待我的事告訴了朋友，但她卻說“是你放縱他這樣做的”好像這都要怪我。這讓我覺得更難受。我的朋友不明白，他給我施加了多大的壓力要求我回去，他是如何說愛我的，還說如果失去了我和孩子，他寧願自殺。他讓我覺得很內疚。我認為，父親對孩子來說非常重要。他一直都在操縱我回來。我回去和他在一起後，我的朋友就不和我說話了，她說我太傻了。我真的很難過，因為她是我在澳洲的惟一密友，我真的需要有人傾訴，幫助我認識到他對待我的方式是錯誤的。’ Nicola

我是否該參與其中？

很多人都擔心，如果參與其中就會‘干涉’別人，或認為這只是人家的‘私事’。但如果有人受到虐待，而您卻一言不發，那就更讓人擔心了。**您的支持可以發揮作用。**如果您接觸她，但她拒絕了您的幫助，或告訴您說您的懷疑是錯的，則您可能會感到有點尷尬。但如果您小心地接觸她，不要帶著批評的態度，那麼大多數人都會感謝您對其幸福狀況的關心，哪怕他們根本不想討論自己的情況。表達關心，不太可能會讓事情‘更加糟糕’。

我該如何與她接觸？

小心謹慎地接觸朋友或親屬，讓她知道您的關心。告訴她您擔心她，然後說明為什麼。例如，‘我注意到你最近看起來真的很不開心的，我很擔心你’。

如果她看起來很戒備或拒絕您的幫助，不要感到奇怪。她可能害怕如果告訴您虐待情況，會嚇到您。她可能不想承認受到虐待，或羞於及害怕談及此事。遭受虐待後，她可能很難相信別人。若受害者是男性，他可能會覺得特別羞於啓齒受虐待一事，因為他擔心別人會認為他‘軟弱’或‘沒有男子漢氣概’。

若他們覺得不方便，不要逼他們說，但要讓他們知道如果要找人傾訴，您隨時都願意傾聽。要有耐心，留意他們想要傾訴受虐待一事的跡象。



‘家人知道我受到虐待，認為我陷於其中，但他們什麼也不說，直到我最後離開了。如果他們告訴我他的行為不對，可能對我很有幫助，因為我本來以為這很正常。如果他們說過，我是一個好人，需要幫助時他們會在我身旁，那麼我就會更輕鬆地脫離苦海。’ *Ellie*

我能做點什麼來幫助她？

您能做的最重要的事，就是不要指責，認真傾聽，尊重她的決定，幫助她尋找辦法變得更堅強和安全。

- **聽她要說什麼。**
- **相信她所說的話。**她掙扎了很久才決定告訴您。人們更可能會掩蓋或輕描淡寫地講述虐待事件，而不會虛構或誇張。您可能會覺得難以想像，自己認識的某個人行為會如此粗野。但施虐者在您面前展示的形象，可能與受害者眼裡的形象完全兩樣。

‘你無需完全明白，就能提供幫助。你要做的就是付出時間和關愛，不要妄加指責。’ *Jane*

- **認真對待虐待事件。**虐待對身體和情緒都具有破壞性。不要低估了她可能陷入的危險。
- **幫助她認識虐待**，並瞭解這將如何影響她或其子女。
- **告訴她您一直認為她很勇敢**，敢於講述虐待事件，儘管受到虐待仍能堅持下去。
- **幫助她樹立自信。**
- **幫助她認識到虐待並非其過錯**，無論做了什麼事，任何人都不能受到虐待。讓她知道您認為其伴侶對她做的事是錯的。例如，‘任何人，即使是你丈夫，也無權虐待你。’
- **幫助她保護自己。**您可以說‘我很擔心他對你或孩子做的事’或‘我擔心會越來越糟’。與她商量，瞭解她認為該如何保護自己。參閱‘協助提高她的安全’（第16頁）。
- **幫助她考慮該怎麼做**，看看您該如何幫助她做到。
- **提供實際幫助**，如暫時代為照顧孩子、為她做頓飯、提供安全逗留場所、護送或陪她去法庭等。
- **尊重她自行決定的權利**，即使您不贊同其決定。尊重她的文化或宗教價值與信仰。
- **與她保持經常聯絡。**經常有機會與熱心幫助自己的朋友或親屬交流，也很重要。

- **告訴她能獲取的服務**，這些都列在本指南背面。提醒她致電聯絡服務時，她只會獲取相關支持與資訊，若她不願意，他們也不會強迫她脫離關係。按照規定，服務機構應提供一致的方式，這樣無論她先聯絡哪個服務機構都沒有關係，他們都能為她提供相同的資訊。
- **告訴她能提供保護的法律**，如家庭暴力干預令。欲知家庭暴力干預令詳情及警方、法庭和支持服務機構的其他工作詳情，請參閱‘能保護她的法律’（第18頁）。
- **在她脫離關係後繼續支持她。**分手期對她而言可能是一段危險期，因為虐待行為可能會升級。她可能需要實際支持和鼓勵，幫助她開始新生活，並走出虐待陰影。她還可能會尋求輔導或加入支持團體。



‘真正有幫助的是有一名親屬或朋友來暫時照料孩子。我需要一些時間，沒有孩子老是圍在身邊，好好回想和理清自己的感受。’ Soraya

您能提出的問題及能說的事：

這些只是一些建議。您只能用自己的話說出自己確信的事情，這一點很重要。

- ‘他對待你的方式是錯的。’
- ‘我能做點什麼來幫助你？’
- ‘你認為他的行為會對你產生什麼影響？’
- ‘你認為他的行為會對孩子產生什麼影響？’
- ‘我擔心他會對你或孩子做出什麼行為。’
- ‘你認為自己應該怎麼辦？’
- ‘若結束關係，你擔心什麼？’
- ‘若你留下來，你擔心什麼？’



哪些事不該做

與受虐者談話時，一些事可能毫無幫助，或可能會導致她不能完全相信您。

這裡列舉一些虐待受害者認為**毫無幫助**的事

- **不要將虐待歸咎於她**，或問出‘你做了什麼才導致他這樣對你？’或‘你為什麼忍受下來？’或‘你怎麼還愛著他？’之類的問題。這些問題暗示好像是她的過錯。
- **不要嘗試分析出虐待的‘原因’**。集中精力幫助受虐者。
- 若她說自己仍然愛著伴侶，或若她脫離但隨後又重新回到之前的關係，**不要指責她**。離開施虐伴侶需要時間，您的支持真的很重要。
- **不要責怪她的伴侶**。責怪虐待行為，讓她知道任何人都無權虐待她(例如，說‘你的伴侶不應該這樣對待你’)。批評其伴侶可能只會讓她想要為伴侶或自己辯護。
- **不要提出建議**，或告訴她你要做什麼。這只會削弱其自己做出決定的信心。認真傾聽，提供資訊，而不要提供建議。
- **不要強迫她離開**或試圖代她做出決定。專注傾聽，幫助她自己做出決定。她最瞭解自己的情況。

協助提高她的安全

無論她是繼續維持關係或已經分手，務必要考慮她該如何保護自己日後不受虐待。

您可以：

- 幫助她計劃在緊急情況下自己和孩子該去哪裡，以及是否要決定離開。若她需要住在秘密地點，告訴她安全的住宿服務機構（避難所）。詳情請致電女性家庭暴力危機服務 (*Women's Domestic Violence Crisis Service*)。若她不會講英語，或來自某個特殊的文化背景，可將其轉介至移民女性家庭暴力危機服務（參見第26頁）。
- 約定一個代號或暗號，讓她用來告訴您自己需要幫助。
- 幫助她編造一個理由，以便在她覺得受到威脅時可以迅速脫離。
- 幫助她準備一個裝有個人物品的‘逃生袋’，並藏在安全的地方。若她離開，她將需要錢、鑰匙、衣服、銀行卡、駕車執照、社會保障文件、房契、藥物、出生證明、護照及自己和其他孩子的其他重要文件。

- 告訴她警方可如何保護她。關於該如何提高婦女兒童的安全，警方有著明確的規範。欲知警方工作詳情，包括干預令詳情，請參閱‘能保護她的法律’（第18頁）。
- 若她決定留下來，她可能需要其他一些保護自己和孩子日後不受暴力虐待的方法。欲尋求建議，請致電聯絡本指南背面的任一服務機構。干預令的規定命令其施虐伴侶要遠離居家住所。這種情況下，她就能更換家裡的鎖具，並可將租約更改為自己的姓名，即使其姓名之前並沒有列在租約裡。
- 若她想要申請干預令或採取其他法律措施，您可提出以證人身份作證。若您覺得能充當證人，則在目睹虐待行為時要做好筆記，記錄時間、日期以及您所觀察的事件。

欲知詳情，請瀏覽維州家庭暴力資源中心網站 www.dvrcv.org.au 或致電 (03) 9486-9866。有關法律意見，請參閱‘能夠幫助的服務機構’。

能保護她的法律

警方承諾將對所有家庭暴力報案做出回應，並有責任保護處於家庭暴力危害風險的民眾，包括兒童。即使她不願意，警方也可採取措施。

安全第一。這包括員警及在場人員的安全，尤其是兒童。若他們處於險境，警方會立即採取措施予以保護與支持。請撥打緊急電話“000”求助警方。

若非緊急情況，則受害婦女可致電或親自前往當地警察局。請參閱本手冊背面，瞭解維州警方網站及聯絡方式。

若受害婦女聽不懂英語或不會講英語，請告知與她聯絡的第一名警官，以便警方儘快幫其安排傳譯員。

警方會在抵達時確保受害婦女及其子女的安全。警方可以搜索房屋，取走任何武器。若施虐配偶持有武器，受害婦女應告知警方。

警方會詢問受害婦女，瞭解發生了什麼事。即使受害婦女不願警方干預，警方也可決定採取措施，並告知其施虐配偶，這是警方的決定。

警方會將受害婦女轉介至支援服務機構，獲取情緒、經濟及法律方面的支持。若受害婦女需要離開家庭，則這些服務機構也可幫助受害婦女及其子女尋找安全的棲身之所。警方可逮捕暴力人士，或可予以拘留，並且勒令他們離開家庭。

警方的參與及干預令並非都表明配偶關係的結束，這一點取決於受害婦女的決定。但是，若受害婦女已取得干預令，但仍與配偶一起生活，則倘若暴力行為繼續發生，警方就會採取進一步措施。警方會指導受害婦女辦理這些手續。

為保護民眾不受家庭暴力的侵害，警方擁有如下權力：

家庭暴力干預令

家庭暴力干預令(簡稱干預令)是指法官下達的法庭指令。其目的在於保護受害者及其子女不受家人或與其具有密切關係之人的迫害。即使不存在身體暴力行為，她也可申請干預令。

干預令規定了另一方(即‘被告’)能做什麼，不能做什麼。如法庭可命令被告：

- 不得騷擾、威脅或脅迫她
- 不得進入她的住房的某個距離範圍內
- 不得以任何方式與她聯絡，包括電子郵件、短信和電話
- 不得破壞她的財產。

干預令可能還會規定其施虐伴侶離開居家住所。她也可以申請將房屋租約更改為自己的姓名，即使其姓名之前並沒有列在租約裡。

犯罪受害者求助熱線1800 819 817將提供此方案的詳情。

施虐伴侶必須嚴格遵守干預令的規定。違反干預令屬犯罪行爲。若被查明有罪，則要繳納罰金甚或入獄。

欲知如何申請干預令及其他建議或支持，請參閱本手冊背面的聯絡方式。

家庭暴力安全通知

若法院沒有上班且問題緊急，警官可申請家庭暴力安全通知(安全通知)。該時段為平日上午9點前或下午5點後，或週六、周日或公共節假日。

若警官認為受害者需要得到立即保護，以保護受到家庭暴力的兒童或保護財產，則可簽發安全通知。

即使受害者不願意，警官也可申請安全通知。警官會明確告訴施虐的家庭成員，申請安全通知屬警方決定。

安全通知提供臨時性保護，也是對干預令的申請，干預令必須在72小時內呈交法庭。隨後法官會審理此事，並判決該採取什麼措施。

為保護家庭成員，警方會在安全通知上規定其施虐伴侶(被告)必須離開居家住所。這就是說，在事件提交法庭審理前，他不得居住、再次進入或前往居家住所。隨後法官會判決該採取什麼措施。若被告無處可住，警方會盡量幫助其尋找應急住所。

若其伴侶拒絕離開或重返居家住所，警方會採取合理措施勒令他離開。警方還會對其刑事起訴。

若她有子女，則子女也可列入干預令或安全通知，確保他們全部安全。

欲知安全通知及其他建議或支持，請參閱本手冊背面的聯絡方式。

切記不要強迫你的朋友/親屬與警方談話，尤其是在她不願意時。但是，您可與之探討可使用的方案，表達自己對其狀況的關心。

若我耳聞目睹到身體暴力或威脅，我該怎麼做？

若您認為存在直接的身體危險，且她及其子女已受到或即將受到傷害，請馬上撥打000報警。

若您確有機會與她講話，則詢問她是否願意讓您報警。她可能擔心報警會讓自己的處境更糟糕。很多人都害怕警方介入，尤其是那些來自非英語背景或原住民社區且以往有過不好經歷的人。您可致電家庭暴力服務機構，瞭解自己在這種情況下該如何幫助。



‘我們的鄰居被前男友跟蹤。他會在屋外看著她。我們有時聽到他在後院對她大吼。我們不知道報警會不會把事情弄得更糟。我們就此事詢問了她。我們答應看到其前男友在觀察她的住處時會打電話告訴她，這樣她就能叫她哥哥過來幫忙。若我們認為聽到其前男友在她房裡，我們會打電話給她，然後她會用某個詞來暗示我們報警。’ *Mark*

照顧好自己

幫助受虐待的朋友或親屬會讓人感到沮喪、害怕和壓力重重。您亦應照顧好自己並尋求支持。

對她沒有脫離關係而感到沮喪或生氣

記住，讓她知道您感到沮喪或失望並不能幫助她，相反只會把事情弄得更糟。不論她做了什麼決定，都不要放棄她。說明您的擔心，但要讓她知道您仍會支持她。提醒自己，您的支持很重要，會對她產生積極影響，即使她現在還不會表達出來。不要低估了您的支持的價值。

感到害怕或‘束手無策’

給自己尋求一些支持。與其他朋友交流，或聯絡服務機構，瞭解自己該怎麼做。

由於幫助超出自己的能力而感到壓力重重

要坦誠面對自己所能提供的支持程度和種類。不要超出個人能力限制，給自己施壓——您只有照顧好自己，才能為她提供全方位的支持。記住，虐待並不是您的責任，您也無法‘拯救她’。她也可以向本指南背面所列的服務機構尋求支持。

我該如何應對虐待她的伴侶？

要小心。不要讓自己置身於施虐者能夠傷害或操縱自己的處境。若您目睹有人受到攻擊，不要嘗試直接干預——而要報警。

若施虐者是您的朋友或親屬，您可能覺得左右為難。您務必要認識到，若您接近施虐者，他或她可能會：

- 告訴您 ‘不要多管閒事’
- 否認虐待，或說 ‘你怎麼會認為我會做出那種事？’
- 讓您覺得情況 ‘沒有那麼嚴重’，或只發生過一次
- 讓您覺得這是別人的過錯，或都是她的行為引起的，不是他們的過錯
- 說他們無法控制自己，他們喝醉了，只是突然 ‘發怒’ 或 ‘失控’。

這些回答都不能說明他或她沒有施虐。施虐者否認或輕描淡寫虐待事件，這種情況很普遍。您能夠 ‘證明’ 某人是否施虐的惟一方式，可能就是其伴侶親口告訴您他們的本質，或您親眼目睹虐待事件。看起來 ‘體面’ 和 ‘正常’ 的人，私下在家裡也會施虐。

施虐者可能會承認虐待事件是自己的過錯，但會辯解說他們不知道該如何停止這種行為。他們可能也會否認並輕描淡寫虐待事件，但也同時說自己在某些情況下的行為並不妥當。若施虐者是男性，則可鼓勵其致電聯絡男性轉介服務，獲取有關如何停止使用暴力的匿名和保密建議（參見本指南結尾處的聯絡方式）。若施虐者是女性，則她可聯絡當地社區保健服務機構。

若您確實看到虐待事件，且覺得安全或合適，您可討論所觀察到的具體行為。例如 ‘你們都是我的朋友。你這樣指責她、嚇唬她，讓我很擔心她的安全。上週六的聚會上，我聽到你說……說這些話時，你的臉色就是這種嚇人的表情’。避免不分青紅皂白地責怪施虐者，如 ‘原來你這麼暴力，我對你失望’，這會讓他們更加防備。更專注更具體地指明您所看到的行為，施虐者就更難否認或輕描淡寫所發生的事。

若您只是通過受害者的講述才瞭解虐待情況，則在與其伴侶講話前，應先與受害者核對情況。若她的伴侶認為她告訴了別人，則可能會變本加厲地虐待她。

男性向男性或女性向女性講述其虐待行爲，可能是解決這一問題的有用方法。不要專注於試圖瞭解爲什麼會施虐，或試圖分析該如何改變他或她。

不要參與爲虐待找藉口。施虐者在試圖否認、輕描淡寫或表明自己行爲正確時，他們說的話聽起來很有說服力，因爲他們經常會利用這些藉口，從而對自己的行爲感覺好受一點。側重於施虐者準備如何處理，並鼓勵他們致電聯絡男性轉介服務(參見第28頁)。

與其談話前，若欲尋求建議或支持，您也可致電聯絡男性轉介服務或女性家庭暴力危機服務。



能夠幫助的服務機構

警察 (Police)

若您目睹暴力或暴力威脅和虐待，自己不要干預。致電 '000' 求助警察。

欲知一般性資料，請瀏覽www.police.vic.gov.au 或前往當地警察局。一些警察局設有專門的家庭暴力聯絡員，可回答您的提問並爲您提供詳情。

女性家庭暴力危機服務 (Women's Domestic Violence Crisis Service)

全州24小時女性及兒童危機支持和安全住宿(避難所)。

電話：(03) 9322 3555
或農村免費電話：1800 015 188

移民女性家庭暴力服務 (Immigrant Women's Domestic Violence Service)

通過25種語言，爲移民女性提供支持及危機干預。

電話：03 8413 6800
網址：www.iwdvs.org.au

反性侵害中心(CASA) (Centres Against Sexual Assault (CASA))

為近期遭受性侵害的受害者/倖存者提供24小時免費保密的緊急或危機護理服務。這包括危機輔導支持，也可包括獲取醫療護理和進入訴訟程序。

電話：1800 806 292 (24小時)
網址：www.casa.org.au

維州家庭暴力資源中心(Domestic Violence Resource Centre Victoria)

提供初始電話支持、資訊並轉介至其他服務機構，協助遭遇家庭暴力的人士。

電話：(03) 9486-9866
週一至週五上午9點至下午5點
電郵：dvrvc@dvrvc.org.au
網址：www.dvrvc.org.au

翻譯傳譯服務處(TIS) (Translating and Interpreting Service (TIS))

多種語言的傳譯員。

電話：131 450，24小時服務。

出現緊急情況，請務必首先撥打000，他們會為您安排傳譯員。

犯罪受害者求助熱線 (Victims of Crime Helpline)

提供輔導、建議和轉介服務，協助所有暴力受害者，包括提供法庭程序、受害者登記冊及經濟協助詳情。

電話：1800 819 817，上午8.00至晚上11:00
週一至週五。

女性資訊與轉介交流中心(WIRE) (Women's Information & Referral Exchange (WIRE))

為女性提供電話輔導和資訊諮詢，轉介至當地輔導人員和服務機構。

免費電話：1300 134 130
TTY電話：13 36 77，週一至週五上午
9點至下午5點
網址：www.wire.org.au

維州女性健康中心(Women's Health Victoria)

維州女性健康中心提供家庭暴力等個人事務的免費資訊。女性健康護士和助產士隨時可提供一對一支持。

電話：(03) 8345 3045
網址：www.whv.org.au

男性轉介服務(Men's Referral Service)

提供免費、匿名和保密的資訊，介紹有助於男性改變自身施虐行為的服務。

電話：(03) 9428-2899或免費電話：
1800 065 973，週一至週五上午9點至晚上9點
網址：www.mrs.org.au

兒童幫助專線(Kids Help Line)

為少年兒童提供電話輔導。該服務還通過電郵和線上輔導方式，為未滿18歲的澳洲少年兒童提供支持。

免費電話：1800 55 1800
網址：www.kidshelp.com.au

受害者協助及輔導計劃 (Victims Assistance and Counselling Program)

該計劃在維州大都市及中小城市全面實施。服務包括實際支持、外延、轉介和危機支持。

欲知您是否符合條件，請電犯罪受害者求助熱線1800 819 817，週一至週五上午8點至晚上11點。

犯罪受害者協助裁判庭 (The Victims of Crime Assistance Tribunal)

提供經濟協助，幫助犯罪受害者 (如醫療和輔導開支)。

電話：(03) 9628 7855
或免費電話：1800 882 752
網址：www.vocat.vic.gov.au

維州法律援助中心 (Victoria Legal Aid)

致電瞭解免費法律意見，並出版介紹法庭程序的刊物及介紹干預令和**家庭暴力法律**的情況說明書。

電話：(03) 9269 0120
或免費電話：1800 677 402
週一至週五上午8:45至下午5:15
網址：www.legalaid.vic.gov.au

維州女性法律服務中心 (Women's Legal Service Victoria)

提供法律服務，包括代理出庭及電話建議和轉介。

電話：(03) 9642 0877或免費電話：
1800 133 032

社區法律中心聯合會 (Federation of Community Legal Centres)

電話：(03) 9652 1500，轉介至您就近的社區法律中心，獲取免費法律意見。

維州原住民法律服務中心 (Victorian Aboriginal Legal Service)

為Koori社區成員提供24小時免費法律意見和代理服務。

電話：(03) 9419 3888
或免費電話：1800 064 865

原住民家庭暴力預防與法律服務中心 (Aboriginal Family Violence Prevention and Legal Service)

協助家庭暴力和性侵害受害者，並與受暴力影響的家庭與社區合作。

電話：(03) 9244 3333
或免費電話：1800 105 303
網址：www.fvpls.org

法庭網絡 (Court Network)

提供出庭前、出庭中和出庭後的資訊與支持。
免費電話：1800 681 614

維州全境實行輔導和支持計劃，協助遭遇家庭暴力或在家遭受虐待的民眾。欲知這些服務詳情，可致電(03) 9486-9866向維州家庭暴力資源中心或致電1300 134 130向WIRE索閱。

欲索閱多冊本指南，可致電 (03) 9486 9866 聯絡維州家庭暴力資源中心或致電 1800 819 817 聯絡犯罪受害者求助熱線。

本指南已推出如下社區語言版本的翻譯：阿拉伯語、緬甸語、中文、克羅地亞語、達里語、丁卡語、法爾西語、馬其頓語、塞爾維亞語、索馬里語、西班牙語、土耳其語、越南語。



Domestic Violence
Resource Centre Victoria



Department of Justice
and Department
of Human Services